

CULTURA

HOY SE CUMPLEN 100 AÑOS DEL NACIMIENTO DE MARGUERITE YOURCENAR

RECONSTRUYENDO A YOURCENAR

Juan Pablo Sarmiento P.
REDACCIÓN
DE LA NACION

Es increíble que el que todos la conocemos es sólo un lejano inteligente. Marguerite Yourcenar nació como Marguerite Antoinette Jeanne Marie Chauvel de Chevrcourt, pero para sus hermanos, eran su apellido (Chevrcourt) en un anagrama del que nació Yourcenar. Como la única soprano Gobobours, su nombre se bregó a sí misma. Y la escritora siguió el ejemplo.

La vida de la novelista está llena de entredichos y entrediccionados. Su misma autobiografía "Su vida descantada" nos muestra entredichos como una construcción tan fantástica como sus novelas, que se ha anexado todo el tiempo sobre la delgada lúcea que separa la literatura de la ficción.

Marguerite nació en Bruselas, el 16 de

"TODO ES MENTIRA, Y TODO LO QUE DIJERON DE TI, ADEMÁS DE AQUELLOS QUE CREÍAN AMARTE O PENSABAN QUÉ TE CONOCÍAN, SERÍA EN GRAN PARTE Falsa. Haga el favor"

junio de 1903, en el umbral de un mundo al que se quedaron poco años de vida. Hijo de una acomodada y aristocrática familia, su muerte ocurrió ocho días después del alumbramiento, a causa de una fiebre puerperal y peritonitis, dejando sola con su padre, Michel de Chevrcourt, y un hermano de un matrimonio anterior.

Los padres vivían de su vida, por la que sabemos, no fueron felices. Michel, un viejo aficionado a las faldas, lo dejó todo poco después de nacer justo a su lado una cicatriz blanca. A su hermano, veinte años mayor que ella, prácticamente no lo conoció, y hasta los ochos años solo vio a su padre ocasionalmente.

Marguerite ni siquiera tuvo el apoyo

LA PRIMERA MUJER EN ENTRAR EN LA PRESTIGIOSA ACADEMIA

FRANCESA desde su fundación en 1634 por el Cardenal Richelieu fue una escritora que inventó hasta su propio nombre, una lesbiana obsesionada con la historia que sólo se atrevió a hablar de su condición a través de personajes masculinos y que elogia a Francia desde el exilio auténtico. Esta es la autora de *Las Memorias de Adriano*, una de las escritoras más notables del siglo pasado.



MARGUERITE YOURCENAR



MICHEL DE CHEVRCOURT

de un grupo de amigos en la juventud, ni propia ni otra, sino propia especialmente formada del mismo. La alta cultura francesa la escucha, y se da su gran quiebre, se integraría y posteriormente sus estudios en el teatro, lo que le quedaba muestra hacia una nueva pasión. A la primera oportunidad, cuando la joven era aún adolescente, comenzó a publicar sus primeros cuentos. Marguerite Yourcenar cambió su apellido, reintroduciéndose a su familia y su vida anterior, evitando la fisionomía de una figura independiente, sin historia y sin lugar en casa. Porque sus primeras ilusiones llevaban, la finura de "Vivir", y casi todos sus personajes, nacidos en plena persona, serían hombres, no mujeres.

AUTOEXILIO

Pero así como el nuevo apellido de la escritora llevaba oculto, en sus letras, el original, los narradores de la Yourcenar dan siempre lares sobre las inquietudes de la mujer que estuvo soltera. Así, desde sus primeras novelas, la homossexualidad es un tema recurrente, si bien en si siempre encubierto desde la voz de un hombre. En *Alais* (1929), un joven aristócrata escribe una larga carta a su esposa, donde la confiesa que nunca la amó y que siempre le han dado asco los matrimonios. En *El Golpe de Gracia* (1957) un oficial prusiano asesina a la flautista que

lo amo porque él ama a su hermano, y en su honor a su hermana. *Memorias de Adriano* (1951), traducido al español por Julio Cortázar, entre los relatos del emperador se lee un conmovedor romance con el joven Antíoco.

Marguerite Yourcenar viajó, frecuentó, y habitó y con una sorprendente paciencia se desveló a sí misma. En los años 30, Marguerite vivió una década que más tarde describiría como de "trigésimo sexual", viajando, cambiando y recorriendo cientos de países, lejos de su hogar. Hasta su encuentro, en 1937, con la profesora estadounidense Grace Frick, quien se transformaría en su pareja, colaboradora y madrastra hasta la muerte de ésta, en 1979. Estas dos mujeres pasaron más de 40 años juntas, primero viajando por el mundo y luego residiendo en una gran casona en Vinalhaven, en el estado de Maine, Estados Unidos, donde pasaría la mayor parte de su vida.

Este apasionante autoexilio se complementaba con sus trabajos, en los que salía de casa en bicicleta a casa, enseñando filosofía con literatura, occidente y oriente, y si se hizo famosa por su selección de la historia romana en *Memorias de Adriano*, es también la autora de uno de los mejores ensayos sobre el escritor japonés Yukio Mishima, en *Visión del Vacío* (1980). "Tengo varias religiones, como tengo varios pa-

Reconstruyendo a Yourcenar [artículo] Juan Pablo Sarmiento P.

Libros y documentos

AUTORÍA

Sarmiento P., Juan Pablo

FECHA DE PUBLICACIÓN

2003

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Reconstruyendo a Yourcenar [artículo] Juan Pablo Sarmiento P. il., retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)